

ABB-Welcome

- (EN) IP-Gateway Kit Quick Installation Guide
- (FR) Guide d'installation rapide de la Passerelle IP
- (IT) Kit Porta IP Guida di Installazione Veloce
- (FI) IP-Yhdyskäytävän Pakin Pika-asennusohje
- (SE) IP-Gateway Kit Snabbinstallationsguide
- (PL) Instrukcja szybkiego instalowania kompletu Bramka IP
- (ES) Guía de Instalación Rápida - Kit IP-Gateway
- (PT) Guia de Instalação Rápida do Kit Porta IP
- (CZ) Průvodce rychlou instalací IP-Gateway soupravy
- (SK) Príručka pre rýchlu inštaláciu súpravy IP-brány
- (RU) Руководство по быстрой установке комплекта IP-шлюза
- (NO) Internett-protokoll porthvelving Utrustning Rask Installasjonsveiledning



2TMJ150000M309110

ABB-Welcome

- (EN) Wiring: 1 outdoor station + 1 indoor station + 1 IP-Gateway
- (FR) Câblage: 1 poste extérieur + 1 poste intérieur + 1 passerelle IP
- (IT) Cablaggio: 1 stazione esterna + 1 stazione interna + 1 Porta IP
- (FI) Johdotus: 1 ulko-asema + 1 sisä-asema + 1 IP-Yhdyskäytävä
- (SE) Kabeldraging: 1 utomhus station + 1 inomhus station + 1 IP-Gateway
- (PL) Okablowanie: 1 zewnętrzna stacja + 1 wewnętrzna stacja + 1 bramka IP
- (ES) Cableado: 1 estación de exterior + 1 estación de interior + 1 IP-Gateway
- (PT) Fiação: 1 estação exterior + 1 estação interior + 1 Porta IP
- (CZ) Elektrické vedení: 1 venkovní stanice + 1 vnitřní stanice + 1 IP-Gateway
- (SK) Prepojenie: 1 vonkajšia stanica + 1 vnútorná stanica + 1 IP-brána
- (RU) Электропроводка: 1 наружная станция + 1 внутренняя станция + 1 IP-шлюз
- (NO) Ledningsnett: 1 utendørsstasjon + 1 innendørsstasjon + 1 IP-Porthvelving

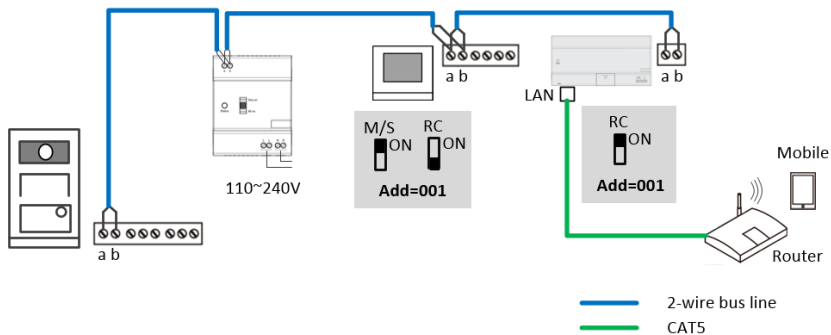


ABB-Welcome

- (EN) Wiring: 1 outdoor station + 2 indoor stations + 1 IP-Gateway
- (FR) Câblage: 1 poste extérieur + 2 postes intérieurs + 1 passerelle IP
- (IT) Cablaggio: 1 stazione esterna + 2 stazioni interne + 1 Porta IP
- (FI) Johdotus: 1 ulko-asema + 2 sisä-asemaa + 1 IP-Yhdyskäytävä
- (SE) Kabeldraging: 1 utomhus station + 2 inomhus station + 1 IP-Gateway
- (PL) Okablowanie: 1 zewnętrzna stacja + 2 wewnętrzna stacja + 1 bramka IP
- (ES) Cableado: 1 estación de exterior + 2 estaciones de interior + 1 IP-Gateway
- (PT) Fiação: 1 estação exterior + 2 estações interiores + 1 Porta IP
- (CZ) Elektrické vedení: 1 venkovní stanice + 2 vnitřní stanice + 1 IP-Gateway
- (SK) Prepojenie: 1 vonkajšia stanica + 2 vnútorné stanice + 1 IP-brána
- (RU) Электропроводка: 1 наружная станция + 2 внутренние станции + 1 IP-шлюз
- (NO) Ledningsnett: 1 utendørsstasjon + 2 innendørsstasjoner + 1 IP-Porthvelving

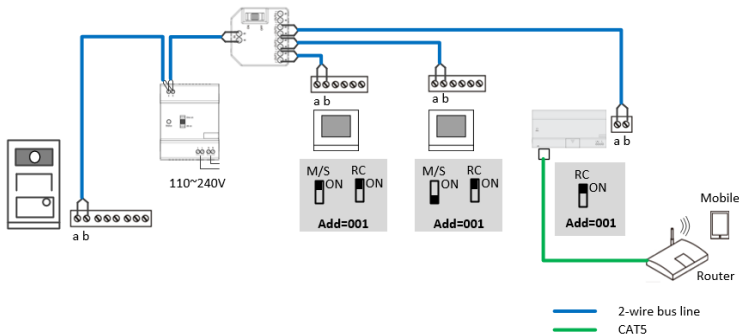
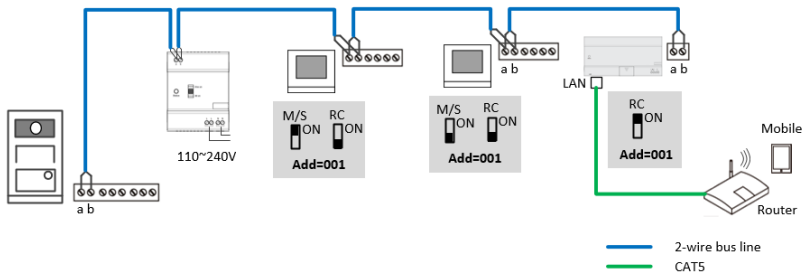
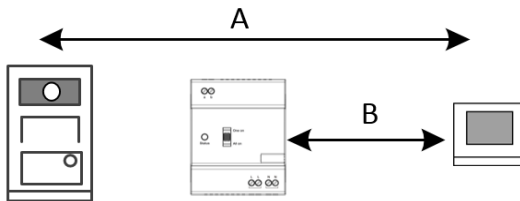


ABB-Welcome

- EN** Recommended cable and distance (unit: m)
- FR** Câble et distance recommandé (unité: m)
- IT** Cavo e distanza raccomandati (unità: m)
- FI** Suositeltu kaapeli ja etäisyys (yksikkö: m)
- SE** Rekommenderad kabel och avstånd (enhet: m)
- PL** Zalecany przewód i odległość (jednostka: m)
- ES** Cable y distancia recomendados (unidad: m)
- PT** Cabo e distância recomendados (unidade:m)
- CZ** Doporučený kabel a vzdálenost (jednotka: m)
- SK** Odporúčaný kábel a vzdialenosť (jednotka:m)
- RU** Рекомендуемый кабель и расстояние (единица измерения: м)
- NO** Anbefalt kabel og avstand (enhet: m)



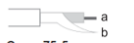



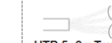
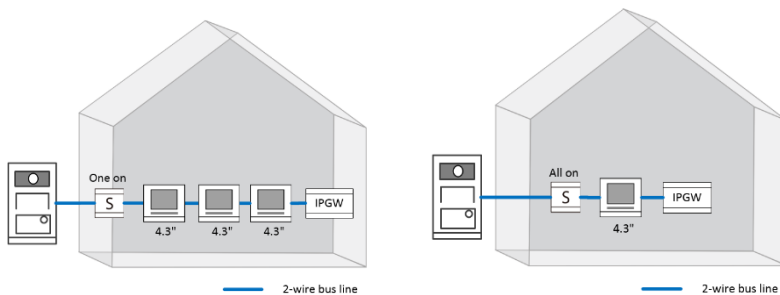
Cable	 Coax, 75-5 Ø=0.75 mm, 0.45 mm ²	 RVV, Ø=1 mm, 2 x 0.75 mm ²	 J-Y(ST)-Y, Ø=0.8 mm, 2 x 0.5 mm ²	 J-Y(ST)-Y, Ø=0.6 mm, 2 x 0.28 mm ²	 UTP 5, 2 x Two pairs, each core Ø=0.5 mm 8 x 0.2 mm ²
A	470	290	150	130	300
B	190	180	120	70	190

ABB-Welcome

- (EN) Maximum 4.3" indoor stations in the same apartment with one mini system controller (M2301)
- (FR) Postes 4.3" intérieurs maximaux dans le même appartement avec un contrôleur de système mini (M2301)
- (IT) Massimo di stazioni esterne da 4.3" nello stesso appartamento con un mini controllore di sistema (M2301)
- (FI) Maksimit 4.3" sisä-asetat samassa asunnossa käyttäen yhtä minimi keskusyksikkötä (M2301)
- (SE) Max 4.3" inomhus stationer i samma lägenhet med en mini systemets styrenhet (M2301)
- (PL) Maksymalne stacje wewnętrzne 4.3" w tym samym mieszkaniu z jednym sterownikiem małego systemu (M2301)
- (ES) Máximo 4.3" para las estaciones de interior en el mismo apartamento con un controlador de sistema mini (M2301)
- (PT) Máximo de estações interiores 4.3" no mesmo apartamento com um mini controlador de sistema (M2301)
- (CZ) Maximální číslo 4,3" vnitřních stanic ve stejném bytě s jedním miniregulátorem systému (M2301)
- (SK) Maximálny počet 4,3" vnútorných staníc v rovnakom oddelení s jedným ovládačom mini systému (M2301)
- (RU) Максимум 4.3" внутренних станций в одной квартире с одним мини-контроллером системы (M2301)
- (NO) Maksimum 4.3" innendørsstasjoner på samme rom med en små system styreenhet (M2301)



- (EN) Maximum 7" indoor stations in the same apartment with one system controller (M2300)
- (FR) Postes 7" intérieurs maximaux dans le même appartement avec un contrôleur de système (M2300)
- (IT) Massimo di stazioni interne da 7" nello stesso appartamento con un controllore di sistema (M2300)
- (FI) Maksimit 7" sisä-asetat samassa asunnossa käyttäen yhtä minimi keskusyksikkötä (M2300)
- (SE) Max 7" inomhus stationer i samma lägenhet med en mini systemets styreenhet (M2300)
- (PL) Maksymalne stacje wewnętrzne 7" w tym samym mieszkaniu z jednym sterownikiem systemu (M2300)
- (ES) Máximo 7" para las estaciones de interior en el mismo apartamento con un controlador de sistema (M2300)
- (PT) Máximo de estações interiores 7" no mesmo apartamento com um controlador de sistema (M2300)
- (CZ) Maximální číslo 7" vnitřních stanic ve stejném bytě s jedním miniregulátorem systému (M2300)
- (SK) Maximálny počet 7" vnútorných stanic v rovnakom oddelení s jedným ovládačom mini systému (M2300)
- (RU) Максимум 7" внутренних станций в одной квартире с одним мини-контроллером системы (M2300)
- (NO) Maksimum 7" innendørsstasjoner på samme rom med en system styreenhet (M2300)

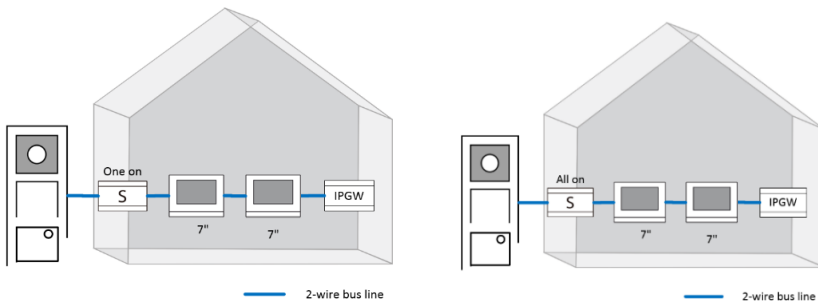


ABB-Welcome

- (EN) Wiring: 2 outdoor stations + 1 indoor station
- (FR) Câblage: 2 postes extérieurs + 1 poste intérieur
- (IT) Cablaggio: 2 stazioni esterne + 1 stazione interna
- (FI) Johdotus: 2 ulko-asemaa + 1 sisä-asema
- (SE) Ledningar: 2 utomhusstationer + 1 inomhus station
- (PL) Okablowanie: 2 zewnętrzna stacja + 1 wewnętrzna stacja
- (ES) Cableado: 2 estaciones de exterior + estación de interior
- (PT) Fiação: 2 estações exteriores + 1 estação interior
- (CZ) Elektrické vedení: 2 venkovní stanice + 1 vnitřní stanice
- (SK) Prepojenie: 2 vonkajšie stanice + 1 vnútorná stanica
- (RU) Электропроводка: 2 наружные станции + 1 внутренняя станция
- (NO) Ledningsnett: 2 utendørsstasjoner + 1 innendørsstasjon

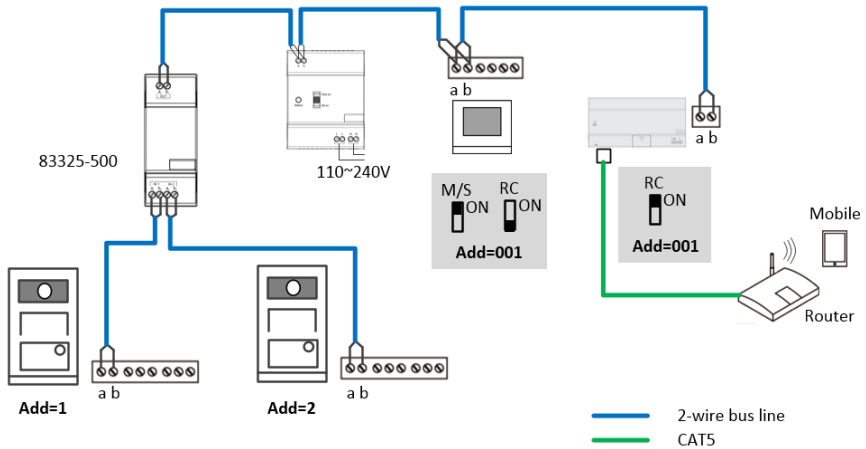
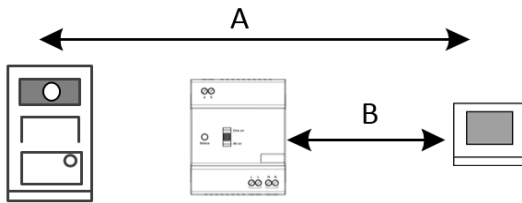


ABB-Welcome

- EN** Recommended cable and distance (unit: m)
- FR** Câble et distance recommandé (unité: m)
- IT** Cavo e distanza raccomandati (unità: m)
- FI** Suositeltu kaapeli ja etäisyys (yksikkö: m)
- SE** Rekommenderad kabel och avstånd (enhet: m)
- PL** Zalecany przewód i odległość (jednostka: m)
- ES** Cable y distancia recomendados (unidad:m)
- PT** Cabo e distância recomendados (unidade:m)
- CZ** Doporučený kabel a vzdálenost (jednotka: m)
- SK** Odporúčaný kábel a vzdialenosť (jednotka:m)
- RU** Рекомендуемый кабель и расстояние (единица измерения:м)
- NO** Anbefalt kabel og avstand (enhet : m)



Cable	Coax, 75-5 Ø=0.75 mm, 0.45 mm ²	RVV, Ø=1 mm, 2 x 0.75 mm ²	J-Y(ST)-Y, Ø=0.8 mm, 2 x 0.5 mm ²	J-Y(ST)-Y, Ø=0.6 mm, 2 x 0.28 mm ²	UTP 5, 2 x Two pairs, each core Ø=0.5 mm 8 x 0.2 mm ²
A	410	250	130	120	270
B	270	260	170	100	260

ABB-Welcome

- (EN) Maximum 4.3" indoor stations in the same apartment with one mini system controller (M2301)
- (FR) Postes 4.3 " intérieurs maximaux dans le même appartement avec un contrôleur de système mini (M2301)
- (IT) Massimo di stazioni interne da 4.3" nello stesso appartamento con un mini controllore di sistema (M2301)
- (FI) Maksimit 4.3" sisä-asetat samassa asunnossa käyttäen yhtä minimi keskusyksikkötä(M2301)
- (SE) Max 4.3" inomhus stationer i samma lägenhet med en mini systemets styrenhet (M2301)
- (PL) Maksymalne stacje wewnętrzne 4.3" w tym samym parametrach z jednym sterownikiem małego systemu (M2301)
- (ES) Máximo 4.3" para las estaciones de interior en el mismo apartamento con un controlador de sistema mini (M2301)
- (PT) Máximo de estações interiores 4.3" no mesmo apartamento com um mini controlador de sistema (M2301)
- (CZ) Maximální číslo 4,3 "vnitřních stanic ve stejném bytě s jedním miniregulátorem systému (M2301)
- (SK) Maximálny počet 4,3" vnútorných staníc v rovnakom oddelení s jedným ovládačom mini systému (M2301)
- (RU) Максимум 4.3" внутренних станций в одной квартире с одним мини-контроллером системы(M2301)
- (NO) Maksimum 4.3" innendørsstasjoner på samme rom med en små system styrenhet (M2301)

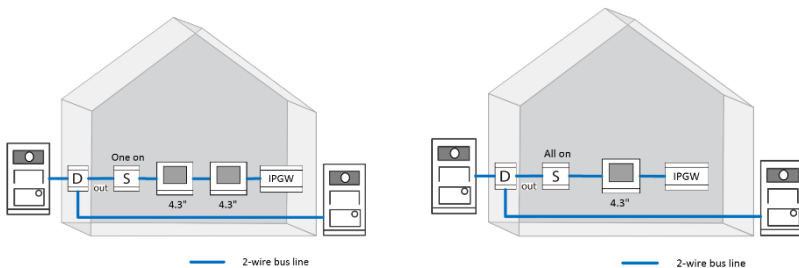


ABB-Welcome

- (EN) Maximum 7" indoor stations in the same apartment with one system controller (M2300)
- (FR) Postes 7" intérieurs maximaux dans le même appartement avec un contrôleur de système (M2300)
- (IT) Massimo di stazioni interne da 7" nello stesso appartamento con un controllore di sistema (M2300)
- (FI) Maksimit 7" sisä-asetat samassa asunnossa käyttäen yhtä minimi keskusyksikkötä (M2300)
- (SE) Max 7" inomhus stationer i samma lägenhet med en mini systemets styrenhet (M2300)
- (PL) Maksymalne stacje wewnętrzne 7" w tym samym mieszkaniu z jednym sterownikiem systemu (M2300)
- (ES) Máximo 7" para las estaciones de interior en el mismo apartamento con un controlador de sistema (M2300)
- (PT) Máximo de estações interiores 7" no mesmo apartamento com um controlador de sistema (M2300)
- (CZ) Maximální číslo 7" vnitřních stanic ve stejném bytě s jedním miniregulátorem systému (M2300)
- (SK) Maximálny počet 7" vnútorných stanic v rovnakom oddelení s jedným ovládačom mini systému (M2300)
- (RU) Максимум 7" внутренних станций в одной квартире с одним мини-контроллером системы (M2300)
- (NO) Maksimum 7" innendørsstasjoner på samme rom med en system styreenhet (M2300)

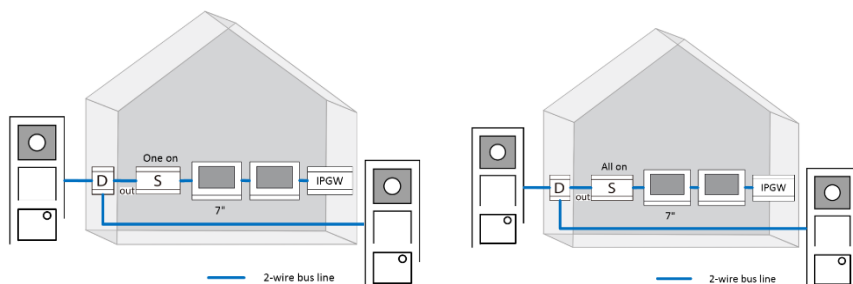


ABB-Welcome

- EN Aluminum outdoor station operation
- FR Fonctionnement du poste extérieur en aluminium
- IT Funzionamento di stazione esterna in Alluminio
- FI Alumiini ulko-aseman toiminta
- SE Aluminium utomhus stationsoperation
- PL Obsługa aluminiowej stacji zewnętrznej
- ES Operación de la estación de exterior de aluminio
- PT Operação da estação exterior de alumínio
- CZ Provoz hliníkové venkovní stanice
- SK Chod hliníkovej vonkajšej stanice
- RU Работа алюминиевой наружной станции
- NO Aluminium utendørsstasjon operasjon

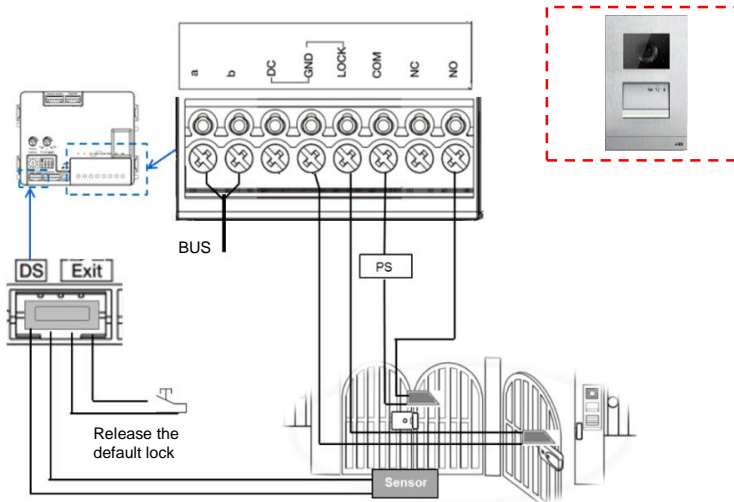


ABB-Welcome

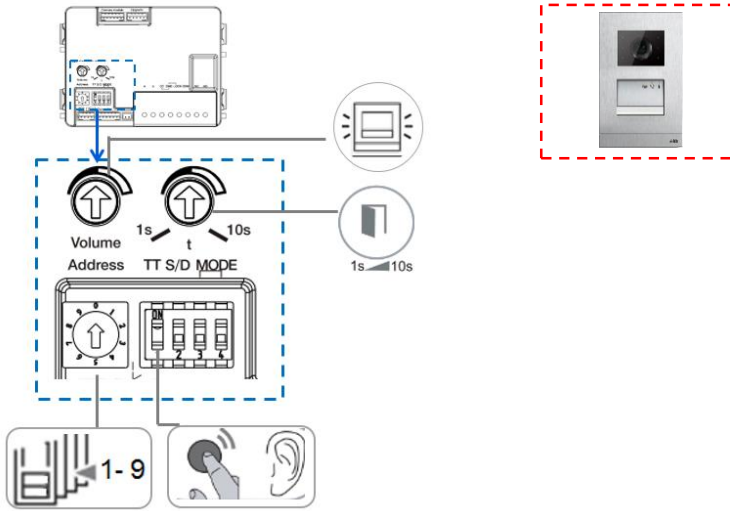


ABB-Welcome

- (EN) Recommended installation height for outdoor station
- (FR) Hauteur d'installation recommandée pour le poste extérieur
- (IT) Altezza di installazione raccomandata per stazione esterna
- (FI) Suositeltava asennuskorkeus ulko-asemalle
- (SE) Rekommenderad monteringshöjd för utomhus station
- (PL) Zalecana wysokość instalowania dla stacji zewnętrznej
- (ES) Altura de instalación recomendada para la estación de exterior
- (PT) Altura de instalação recomendada para a estação exterior
- (CZ) Doporučená výška instalace pro venkovní stanici
- (SK) Odporúčaná výška inštalácie pre vonkajšiu stanicu
- (RU) Рекомендуемая высота для установки наружной станции
- (NO) Anbefalt installasjon høyde til utendørsstasjon

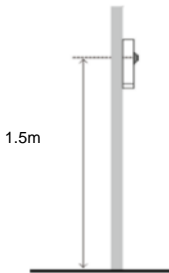


ABB-Welcome

- EN Aluminum outdoor station: Flush mounted installation
- FR Poste extérieur en aluminium: Installation encastrée
- IT Stazione esterna in Alluminio: Flusso di Installazione montata
- FI Alumiini ulko-asema: Uppoasennus
- SE Aluminium utomhus station: Spola monterad installation
- PL Aluminiowa stacja zewnętrzna: Instalowanie osadzone
- ES Estación de exterior de aluminio: montaje empotrado
- PT Estação exterior de alumínio: Instalação embutida
- CZ Hliníkové venkovní stanice: Instalace pod omítku
- SK Hliníková vonkajšia stanica: Vstavaná inštalácia
- RU Алюминиевая наружная станция: установка скрытого монтажа
- NO Aluminium utendørsstasjon: Innfelt installasjon

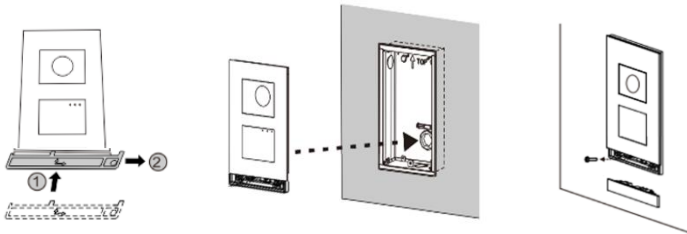
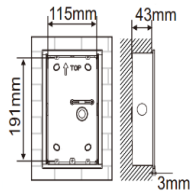


ABB-Welcome

- EN Aluminum outdoor station: Surface mounted installation
- FR Poste extérieur en aluminium: Installation montée sur une surface
- IT Stazione sterna in Alluminio: Installazione di montaggio a superficie
- FI Alumiini ulko-asema:pinta-asennus
- SE Aluminium utomhus station: Utanpåliggande installation
- PL Aluminiowa stacja zewnętrzna: instalowanie na powierzchni
- ES Estación de exterior de aluminio: instalación en superficie
- PT Estação exterior de alumínio: Instalação de superfície
- CZ Hliníkové venkovní stanice: Instalace na povrchu
- SK Hliníková vonkajšia stanica: Inštalácia na povrch
- RU Алюминиевая наружная станция: установка поверхностного монтажа
- NO Aluminium utendørsstasjon: Veggmontert installasjon

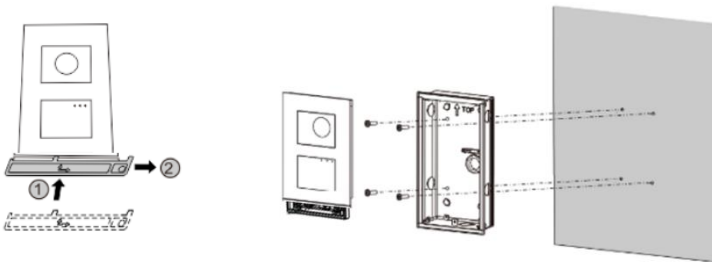


ABB-Welcome

- (EN) Mini outdoor station operation
- (FR) Fonctionnement du poste extérieur mini
- (IT) Funzionamento di Mini stazione esterna
- (FI) Minimi ulko-aseman toiminta
- (SE) Ministationsoperation utomhus
- (PL) Obsługa małej stacji zewnętrznej
- (ES) Operación de la estación de exterior mini
- (PT) Operação da mini estação exterior
- (CZ) Provoz mini venkovní stanice
- (SK) Chod vonkajšej mini stanice
- (RU) Работа мини наружной станции
- (NO) Små utendørsstasjon operasjon

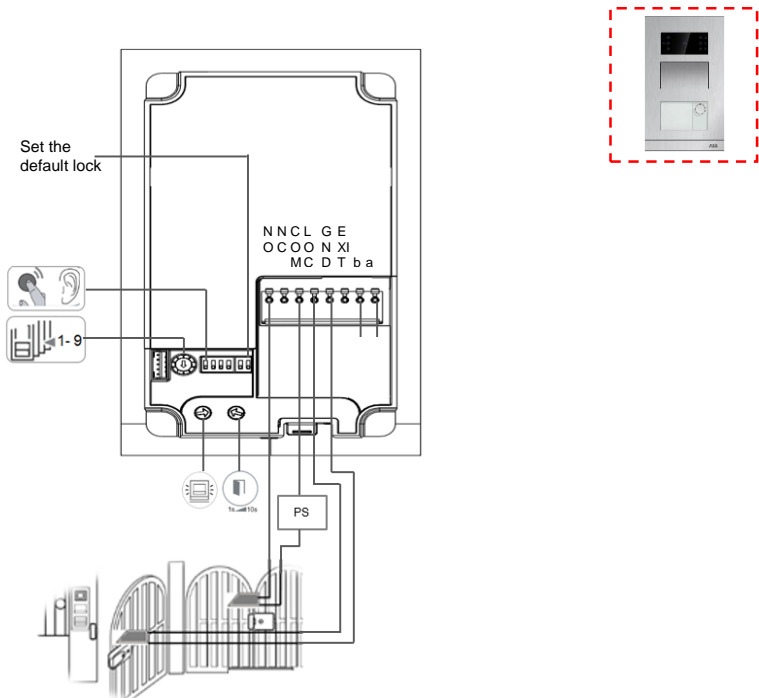
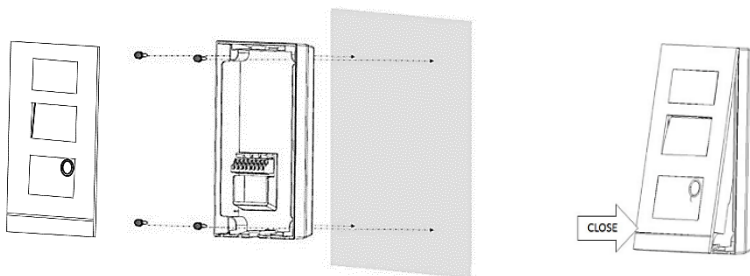
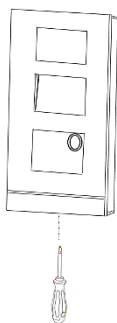


ABB-Welcome

- (EN) Mini outdoor station: Surface mounted installation
- (FR) Poste extérieur mini: Installation montée sur une surface
- (IT) Mini stazione esterna: Installazione di montaggio a superficie
- (FI) Minimi ulko-asema: Pinta- asennus
- (SE) Mini utomhus station: Utanpåliggande installation
- (PL) Mała stacja zewnętrzna: instalowanie na powierzchni
- (ES) Estación de exterior mini: montaje en superficie
- (PT) Mini estação exterior: Instalação de superfície
- (CZ) Mini venkovní stanice: Instalace na povrchu
- (SK) Vonkajšia mini stanica: inštalácia na povrch
- (RU) Мини наружная станция: установка поверхностного монтажа
- (NO) Små utendørsstasjon operasjon: Veggmontert installasjon



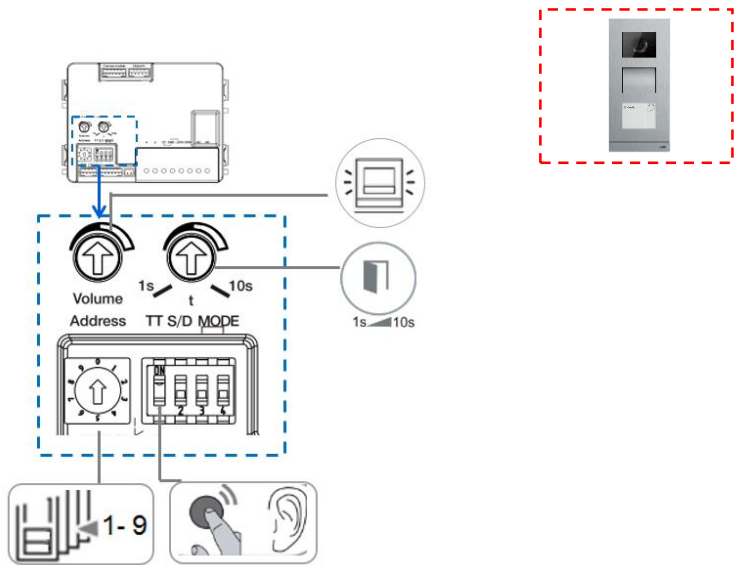


ABB-Welcome

- (EN) Stainless outdoor station: Flush mounted installation
- (FR) Poste extérieur inoxydable: Installation encastrée
- (IT) Stazione esterna inossidabile: Flusso di installazione montata
- (FI) Ruostumaton ulko-asema: Uppoasennus
- (SE) Rostfritt utomhus station: Spola monterad installation
- (PL) Zewnętrznej stacji stali nierdzewnej: Instalowanie osadzone
- (ES) Estación de exterior inoxidable: montaje empotrado
- (PT) Estação exterior de aço inoxidável: Instalação embutida
- (CZ) Nerezová venkovní stanice: Instalace pod omítku
- (SK) Vonkajšia nerezová stanica: vstavaná inštalácia
- (RU) Нержавеющая наружная станция: установка скрытого монтажа
- (NO) Rustfri utendørsstasjon operasjon: Innfelt installasjon

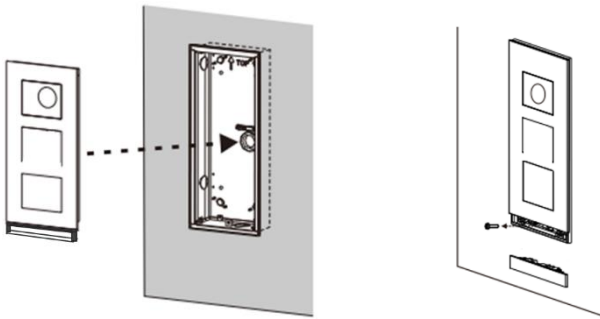
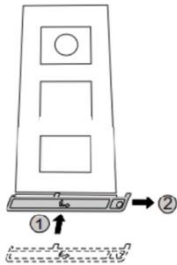
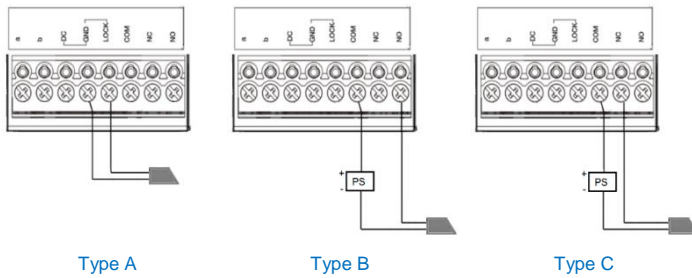


ABB-Welcome

- (EN) Lock type
- (FR) Type de serrure
- (IT) Tipo di Blocco
- (FI) Lukkotyyppi
- (SE) Lås typ
- (PL) Typ zamka
- (ES) Tipo de fijación
- (PT) Tipo de bloqueio
- (CZ) Typ zámku
- (SK) Typ zámku
- (RU) Тип замка
- (NO) Lukke modell








Lock type	Pic	Operation type	Voltage	Wiring
Electric Strike Lock, 12V		Power supply to open.	12V DC/AC	Type A Type B
Electric Strike Lock, 24V		Power supply to open.	24V DC/AC	Type B
Electric Rim Lock, 12V		Power supply to open.	12VDC	Type A Type B
Electric mortise lock		Power on to close.	12VDC	Type C
Magnetic lock		Power on to close.	12/24VDC	Type C

ABB-Welcome

- (EN) Recommend installation height for indoor station
- (FR) Hauteur d'installation recommandée pour le poste intérieur
- (IT) Altezza di installazione raccomandata per stazione interna
- (FI) Suositeltava asennuskorkeus sisä-asemalle
- (SE) Rekommenderad monteringshöjd för inomhus station
- (PL) Zalecana wysokość instalowania dla stacji zewnętrznej
- (ES) Altura de instalación recomendada para la estación de interior
- (PT) Altura de instalação recomendada para a estação interior
- (CZ) Doporučená výška instalace pro vnitřní stanici
- (SK) Odporúčaná výška inštalácie pre vnútornú stanicu
- (RU) Рекомендуемая высота для установки внутренней станции
- (NO) Anbefalt installasjon høyde til innendørsstasjon

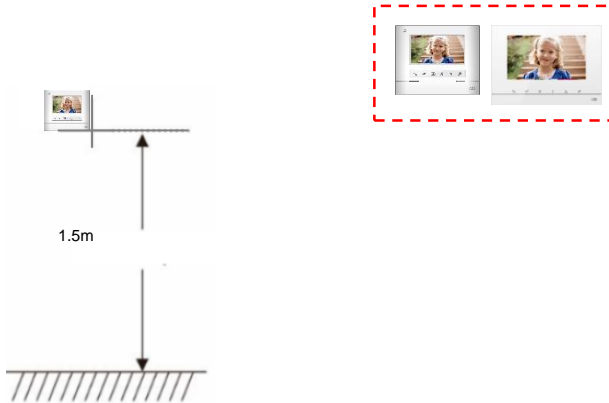


ABB-Welcome

- (EN) Basic 4.3" Video hands-free indoor station operation
- (FR) Fonctionnement 4.3" de base du poste intérieur mains libres vidéo
- (IT) Basic 4.3" Funzionamento di stazione interna Video Viva voce
- (FI) Perustiedot 4.3" Video kädet vapaana sisä-aseman toiminta
- (SE) Basic 4,3" Video handsfree station för drift inomhus
- (PL) Obsługa wewnętrznej stacji wideo Basic 4.3" bez używania ręki
- (ES) Básica de 4.3" para la operación de la estación vídeo de manos libres de interior
- (PT) Operação da estação interior de mãos livres de vídeo 4.3" básico
- (CZ) Provoz vnitřní stanice s základní 4.3" Video hands-free
- (SK) Chod základnej vnútornej 4,3" hands-free video stanice
- (RU) Работа базовой 4.3" внутренней станции с видео громкой связью
- (NO) Grunnleggende 4.3" Lyd handsfree innendørsstasjon operasjon

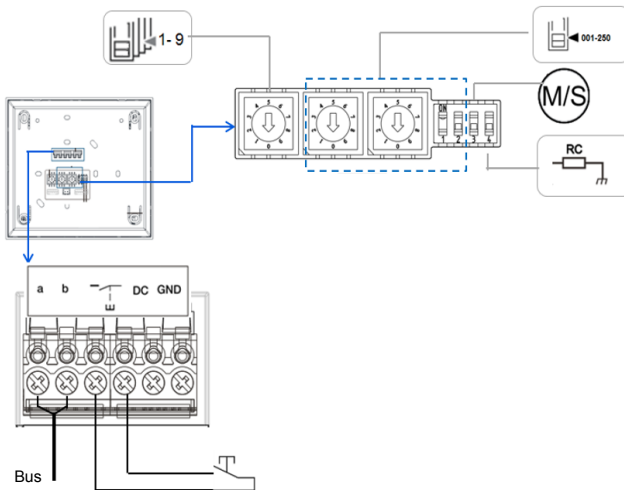


ABB-Welcome

- (EN) Basic 4.3" Video handset indoor station: Surface mounted
- (FR) Poste 4.3" de base intérieur du combiné vidéo: montée sur une surface
- (IT) Basic 4.3" Stazione interna dispositivo Video: montaggio a superficie
- (FI) Perustiedot 4.3" Video luurin sisä-asema: Pinta-asennus
- (SE) Basic 4.3" Video luren inomhus station: Utanpåliggande
- (PL) Wewnętrzna stacja słuchawki wideo Basic 4.3": Instalowanie na powierzchni
- (ES) Básica de 4.3" para la estación vídeo de manos libres de interior montaje en superficie
- (PT) Estação interior do auscultador de vídeo 4.3" básico: Montagem de superfície
- (CZ) Provoz vnitřní stanice s základní 4.3" Video sluchátkem: Instalace na povrchu
- (SK) Základná vnútorná 4,3" hands-free video stanica: montovaná na povrch
- (RU) Базовая 4.3" видео телефонная внутренняя станция: поверхностный монтаж
- (NO) Grunnleggende 4.3" Lyd hodemikrotelefon innendørsstasjon: Veggmontert

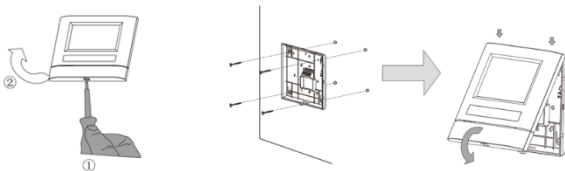


ABB-Welcome

- (EN) 7" Video hands-free indoor station operation
- (FR) 7" Fonctionnement du poste intérieur mains libres vidéo
- (IT) Funzionamento stazione interna Video 7" Viva voce
- (FI) 7" Video kädet vapaana sisä-aseman toiminta
- (SE) 7" Video handsfree station för drift inomhus
- (PL) Obsługa wewnętrznej stacji wideo 7" bez używania ręki
- (ES) 7" de operación de la estación de interior vídeo de manos libres
- (PT) Operação da estação interior de mãos livres de vídeo 7"
- (CZ) Provoz vnitřní stanice s 7" Video hands-free
- (SK) Chod vnútornej 7" hands-free video stanice
- (RU) Работа 7" внутренней станции с видео громкой связью
- (NO) 7" Lyd handsfree innendørsstasjon operasjon

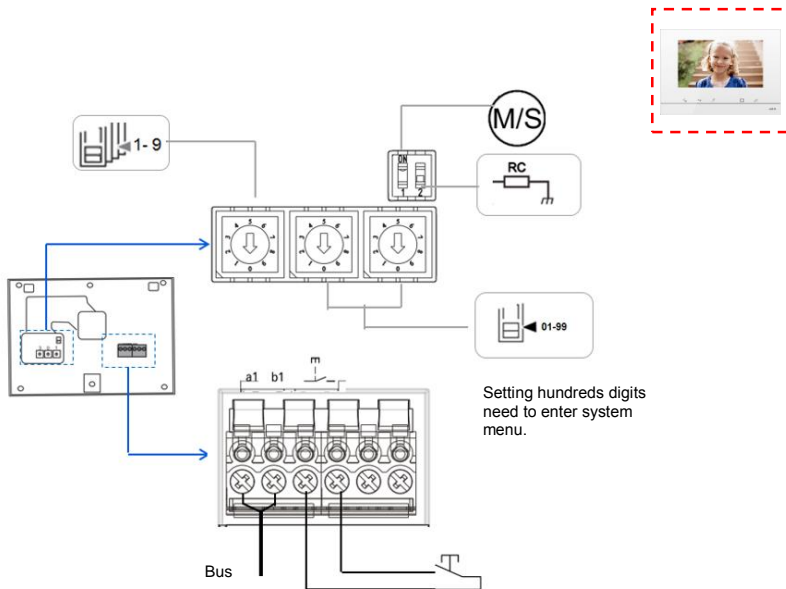


ABB-Welcome

- EN 7" Video hands-free indoor station surface mounted installation
- FR 7" Installation montée sur une surface du poste intérieur mains libres vidéo
- IT Stazione interna Video 7" Viva voce Installazione di montaggio a superficie
- FI Perustiedot 7" Video kädet vapaana sisä-asema: Pinta-asennus
- SE 7" Video handsfree stations yta med inomhus liggande montage
- PL Instalowanie wewnętrznej stacji wideo 7" bez używania ręki na powierzchni
- ES 7" de la estación de interior vídeo de manos libres montada en superficie
- PT Instalação de superfície da estação interior de mãos livres de vídeo 7"
- CZ Provoz vnitřní stanice s 7" Video hands-free: Instalace na povrchu
- SK Inštalácia vnútornej 7" hands-free video stanice na povrch
- RU Установка поверхностного монтажа 7" внутренней станции с видео громкой связью
- NO 7" Lyd handsfree innendørsstasjon veggmontert installasjon

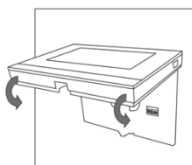
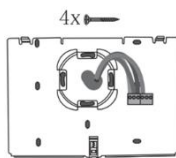
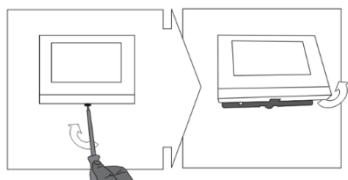


ABB-Welcome

- (EN) IP-Gateway operation
- (FR) Fonctionnement de la Passerelle IP
- (IT) Funzionamento Porta IP
- (FI) IP-Yhdyskäytävän toiminta
- (SE) IP-Gateway drift
- (PL) Obsługa bramki IP
- (ES) Operación de IP-Gateway
- (PT) Operação da Porta IP
- (CZ) Provoz IP-Gateway
- (SK) Chod IP-stanice
- (RU) Работа IP-шлюза
- (NO) IP-Porthvelving operasjon

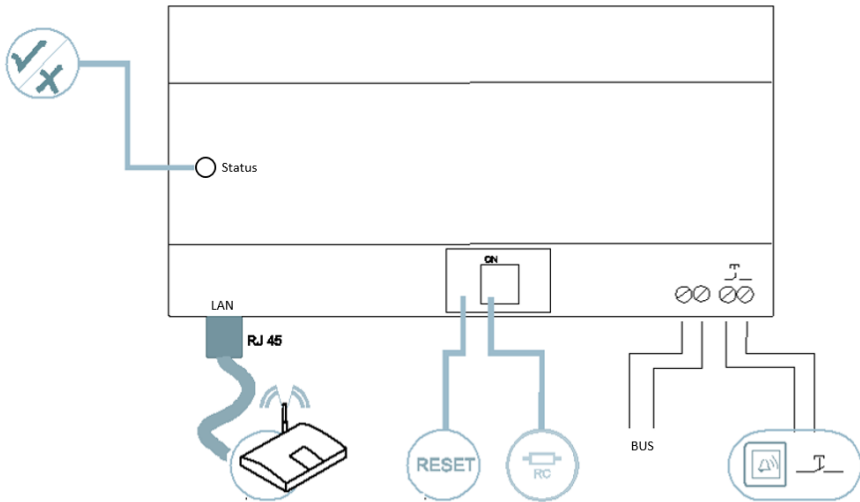
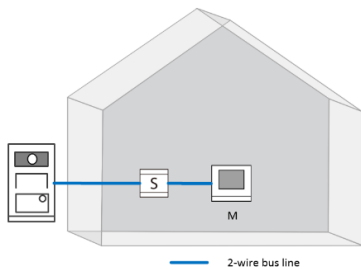
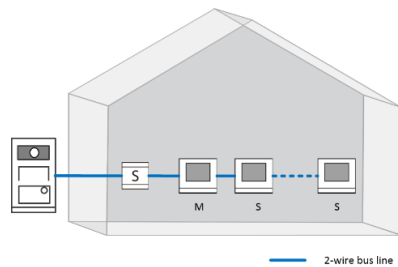


ABB-Welcome

- (EN) Rule of M/S setting
- (FR) Règle de configuration de M/S
- (IT) Impostazione Ruolo di M/S
- (FI) M/S asetuksen sääntö
- (SE) Regel av M/S inställning
- (PL) Zasada ustawienia M/S
- (ES) Regla de configuración M/S
- (PT) Regra de definição M/S
- (CZ) Pravidlo M/S nastavení
- (SK) Pravidlo M/S nastavenia
- (RU) Правило M/S настройки
- (NO) M/S instilling regel



1 indoor station



Multi indoor stations

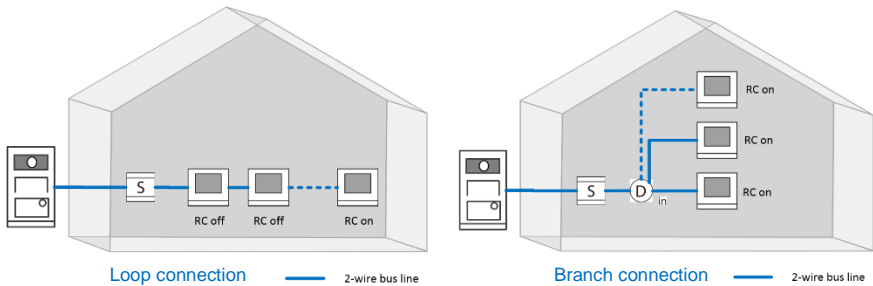
- (EN) Remark: only one indoor station in each apartment must be set in “Master” mode. All additional indoor stations in the same apartment must be set as “Slave”.operation
- (FR) Remarque: un seul poste intérieur dans chaque appartement doit être configuré en mode «Master». Tous les postes intérieurs supplémentaires dans le même appartement doivent être configurés comme fonctionnement «Slave».
- (IT) Nota: solo una stazione per ogni appartamento deve essere impostata in modalità “Master”. Tutte le stazioni interne aggiuntive nello stesso appartamento devono essere impostate su “Slave”.
- (FI) Huomatus: vain yksi sisä-asema jokaisessa asunnossa on asetettava “Master”-tilaan. Kaikki ylimääräiset sisä-asetat samassa asennossa on asetettava “Slave”- toimintaan.

ABB-Welcome

- (SE) Anmärkning: endast en inomhus station i varje lägenhet måste ställas in i "Master" mod. Alla ytterligare inomhus stationer i samma lägenhet måste ställas in som "Slave" .operation
- (PL) Uwaga: Tylko jedna stacja wewnętrzna w każdym mieszkaniu musi być ustawiony w trybie "Master". Wszystkie dodatkowe stacje wewnętrzne w tym samym mieszkaniu musi być ustawione jako tryb "Slave". Obsługa.
- (ES) Observación: solo una estación de interior en cada apartamento se debe establecer en el modo "Maestro". Todos los aparatos internos adicionales en el mismo apartamento se deben establecer en el modo de operación "Esclavo"
- (PT) Observação: só deve estar uma estação interior em cada apartamento definida em modo "Mestre". Todas as estações interiores adicionais do mesmo apartamento deve estar definidas como "Servo".
- (CZ) Poznámka: pouze jedná vnitřní stanice v každém bytě musí být nastaven v režimu "Mistr". Všechny další vnitřní stanice ve stejném bytě musí být nastaveni na provoz jako "Otrok".
- (SK) Poznámka: len jedna vnútorná stanica v každom byte môže byť nastavená v režime "Hlavný". Ostatné prídavné vnútorné stanice v rovnakom byte musia byť nastavené ako "Pomocné"
- (RU) Примечание: только одна внутренняя станция в каждой квартире должна быть настроена в режиме "Master". Все дополнительные внутренние станции в той же квартире должны работать в режиме "Slave"
- (NO) Merke : Kun en innendørsstasjon på enhvert rom må installeres på "Master" mote. Alle andre innendørsstasjoner på det samme rommet må installeres på "Slave" mote.

ABB-Welcome

- EN Rule of RC setting
- FR Règle de configuration de RC
- IT Impostazioni Ruolo RC
- FI RC asetuksen sääntö
- SE Regel av inställning RC
- PL Zasada ustawienia RC
- ES Regla de configuración RC
- PT Regra de definição RC
- CZ Pravidlo nastavení RC
- SK Pravidlo RC nastavenia
- RU Правило RC настройки
- NO Fjernstyring instilling regel



- EN Remark: In video installations or mixed audio and video installations, “RC on” must be set on the last device of the line.
- FR Remarque: Dans les installations vidéo ou les installations audio et vidéo mixtes, “RC on” doit être réglé sur le dernier dispositif sur la ligne.
- IT Nota: In installazioni video o miste audio e video, “RC on” deve essere impostato sull’ultimo dispositivo della linea.
- FI Huomautus: Video-asennuksessa, tai sekoitetussa audiossa ja videon asennuksessa, linja viimeinen laite on asetettava “RC on” -tilaan.
- SE Anmärkning: I videoinstallationer eller blandade ljud- och videoinstallationer, “RC på” måste ställas in på den sista enheten på linjen.

ABB-Welcome

- PL** Uwaga: W instalowaniu wideo lub w mieszanym instalowaniu audio i wideo, "RC on" musi być ustawiony na ostatnim urządzeniu w linii.
- ES** Observación: En instalaciones de vídeo o las instalaciones de audio y vídeo mixtas, el modo "RC activado" se debe establecer en el último dispositivo de la línea.
- PT** Nota: Nas instalações de vídeo ou mistura de áudio e vídeo, "RC on" deve estar definido no último dispositivo da linha.
- CZ** Poznámka: V čistě zvukové instalace, všechny vnitřní audio stanice jsou nastaveny jako "RC off".
- SK** Poznámka: Pri video inštaláciách alebo kombinovaných audio a video inštaláciách musí byť "RC zap" nastavené na poslednom zariadení v rade.
- RU** Примечание: В видеоинсталляции или смешанных аудио и видео инсталляциях, "RC вкл" должно быть настроено на последнем устройстве линии.
- NO** Merke: "RC on" må installers på den siste enheten til linjen i video installasjoner eller felles lyd og video installasjoner.

ABB-Welcome

EN Programming

Function	Command	LED
Create admin card	Swipe card 1x	Green
Enter Settings	Swipe admin card 1x	Orange

The system will take the first card swiped after powering up the system within 60s to be the admin card.

After enter Settings, following functionalities can be implemented:

Function	Command	LED
Enroll user	Swipe admin card 1x	Orange flash 1x
	Swipe card (new user) 1x	Green
Delete user	Swipe admin card 2x	Orange flash 2x
	Swipe card (user x) 1x	Green
Enroll new admin	Swipe admin card 3x	Orange flash 3x
	Swipe card (new admin) 1x	Green
Delete Admin	Swipe admin card 4x	Orange flash 4x
	Swipe card (admin x) 1x	Green
Delete all users	Swipe admin card 5x	Orange flash quickly
	Swipe admin card 1x	Green

During setting, please swipe the same admin card.

Function	Command	LED
Exit Settings	Swipe admin card 1x or no cards swiped within 15 seconds	—

FR Programmation

Fonction	Commande	LED
Créer la carte administrateur	Glisser la carte 1x	Vert
Entrer dans les Paramètres	Glisser la carte administrateur 1x	Orange

Le système considérera la première carte glissée comme la carte administrateur, après la mise sous tension du système dans un délai de 60 secondes.

Après être entré dans les Paramètres, les fonctionnalités suivantes peuvent être implémentées :

Fonction	Commande	LED
Inscrire l'utilisateur	Glisser la carte administrateur 1x	Clignotement orange 1x
	Glisser la carte (nouvel utilisateur) 1x	Vert
Supprimer l'utilisateur	Glisser la carte administrateur 2x	Clignotement orange 2x
	Glisser la carte (utilisateur x) 1x	Vert
Inscrire un nouvel administrateur	Glisser la carte administrateur 3x	Clignotement orange 3x
	Glisser la carte (nouvel administrateur) 1x	Vert
Supprimer Administrateur	Glisser la carte administrateur 4x	Clignotement orange 4x
	Glisser la carte (administrateur) 1x	Vert
Supprimer tous les utilisateurs	Glisser la carte administrateur 5x	L'orange clignote rapidement
	Glisser la carte administrateur 1x	Vert

Pendant le réglage, veuillez glisser la même carte administrateur.

Fonction	Commande	LED
Quitter les Paramètres	Glisser la carte administrateur 1x ou aucune carte glissée dans les 15 secondes	—

IT Programmazione

Funzione	Comando	LED
Creare card amministratore	Strisciare card 1x	Verde
Immettere Impostazioni	Strisciare card ammin. 1x	Arancione

Il sistema accetterà la prima card strisciata dopo l'accensione del sistema entro 60s come ammin. card.

Dopo l'immissione delle Impostazioni, le seguenti funzionalità possono essere implementate:

Funzione	Comando	LED
Arruola Utente	Strisciare card ammin. 1x	Arancione lamp. 1x
	Strisciare card (nuovo utente) 1x	Verde
Cancella Utente	Strisciare card 2x	Arancione lamp. 2x
	Strisciare card (utente x) 1x	Verde
Arruola nuovo ammin.	Strisciare card ammin. 3x	Arancione lamp. 3x
	Strisciare card (nuovo ammin.) 1x	Verde
Cancella Ammin.	Strisciare card ammin 4x	Arancione lamp. 4x
	Strisciare la card (ammin x) 1x	Verde
Cancella tutti gli utenti	Strisciare card ammin. 5x	Arancione lamp. veloce
	Strisciare card ammin 1x	Verde

Durante le impostazioni, si prega di strisciare la stessa card di ammin.

Funzione	Comando	LED
Esci dalle impostazioni	Striscia card admin 1x o nessuna card strisciata entro 15 secondi	—

FI Ohjelmointi

Toiminto	Komento	LED
Ylläpitäjän kortin luominen	Pyyhkäise kortti 1x	Vihreä
Määritä asetukset	Pyyhkäise ylläpitäjän kortti 1x	Oranssi

Järjestelmä asettaa ensimmäisen kortin joka pyyhkäistään laitteeseen 60 sek. kuluessa virran päälle kytkemisestä automaattisesti ylläpitäjän kortiksi.

Kun asetusten määrittäminen on valittuna, käyttäjä voi suorittaa seuraavat toiminnot:

Toiminto	Komento	LED
Lisää käyttäjä	Pyyhkäise ylläpitäjän kortti 1x	Oranssi vilkkuu 1x
	Pyyhkäise kortti (uuden käyttäjän) 1x	Vihreä
Poista käyttäjä	Pyyhkäise ylläpitäjän kortti 2x	Oranssi vilkkuu 2x
	Pyyhkäise kortti (kys. käyttäjän) 1x	Vihreä
Lisää uusi ylläpitäjä	Pyyhkäise ylläpitäjän kortti 3x	Oranssi vilkkuu 3x
	Pyyhkäise kortti (uuden ylläpitäjän) 1x	Vihreä
Poista ylläpitäjä	Pyyhkäise ylläpitäjän kortti 4x	Oranssi vilkkuu 4x
	Pyyhkäise kortti (kys. ylläpitäjän.) 1x	Vihreä
Poista kaikki käyttäjät	Pyyhkäise ylläpitäjän kortti 5x	Oranssi vilkkuu nopeasti
	Pyyhkäise ylläpitäjän kortti 1x	Vihreä

Asetuksia muutettaessa on käytettävä samaa ylläpitäjän korttia.

Toiminto	Komento	LED
Lopeta asetusten määrittäminen	Pyyhkäise ylläpitäjän kortti 1x, tai jos mitään korttia ei ole pyyhkäisty 15 sekunnin kuluessa	—

SE Programmering

Funktion	Kommando	LED
Skapa adminkort	Dra kort 1x	Grön
Gå in i inställningar	Dra adminkort 1x	Orange

Systemet kommer att ta det första kortet som har dragits efter att ha satt på systemet inom 60s som adminkort.

After enter Settings, following functionalities can be implemented:

Funktion	Kommando	LED
Anmäl användare	Dra adminkort 1x	Orange blinkar 1x
	Dra kort (ny användare) 1x	Grön
Ta bort användare	Dra adminkort 2x	Orange blinkar 2x
	Dra kort (användare x) 1x	Grön
Anmäl ny admin	Dra adminkort 3x	Orange blinkar 3x
	Dra kort (ny admin) 1x	Grön
Ta bort Admin	Dra adminkort 4x	Orange blinkar 4x
	Dra kort (admin x) 1x	Grön
Ta bort alla användare	Dra adminkort 5x	Orange blinkar snabbt
	Dra adminkort 1x	Grön

Under inställning, dra samma adminkort.

Funktion	Kommando	LED
Lämna inställningar	Dra adminkort 1x eller inga kort dras inom 15 sekunder	—

PL Programowanie

Funkcja	Komenda	LED
Stwórz kartę administratora	Użyj karty magnetycznej 1x	zielone
Wprowadź ustawienia	Użyj karty magnetycznej administratora 1x	pomarańczowe

Pierwsza karta magnetyczna użyta w ciągu 60 sekund od włączenia systemu zostanie uznana za kartę administratora.

Po wprowadzeniu ustawień, można określić następujące funkcje:

Funkcja	Komenda	LED
Zarejestruj użytkownika	Użyj karty magnetycznej administratora 1x	pomarańczowe miga 1x
	Użyj karty magnetycznej (nowy użytkownik) 1x	zielone
Usuń użytkownika	Użyj karty magnetycznej administratora 2x	pomarańczowe miga 2x
	Użyj karty magnetycznej (użytkownik x) 1x	zielone
Zarejestruj nowego administratora	Użyj karty magnetycznej administratora 3x	pomarańczowe miga 3x
	Użyj karty magnetycznej (nowy administrator) 1x	zielone
Usuń administratora	Użyj karty magnetycznej administratora 4x	pomarańczowe miga 4x
	Użyj karty magnetycznej (administrator x) 1x	zielone
Usuń wszystkich użytkowników	Użyj karty magnetycznej administratora 5x	pomarańczowe miga szybko
	Użyj karty magnetycznej administratora 1x	zielone

W trakcie dokonywania ustawień, prosimy używać tej samej karty administratora.

Funkcja	Komenda	LED
Wyjście z ustawień	Użyj karty magnetycznej administratora 1x lub nie używaj żadnej karty przez 15 sekund	—

ES Programación

Función	Comando	LED
Crear tarjeta de administrador	Pasar tarjeta 1x	Verde
Introducir las configuraciones	Pasar tarjeta del administrador 1x	Naranja

El sistema aceptará la primera tarjeta pasada en el intervalo de 60 segundos después de iniciar el sistema como una tarjeta de administrador.

Después de introducir las Configuraciones, las siguientes funcionalidades pueden ser implementadas:

Función	Comando	LED
Registrar usuario	Pasar tarjeta del administrador 1x	Luz naranja parpadea 1x
	Pasar tarjeta (nuevo usuario) 1x	Verde
Eliminar usuario	Pasar tarjeta de administrador 2x	Luz naranja parpadea 2x
	Pasar tarjeta (usuario x) 1x	Verde
Registrar nuevo administrador	Pasar tarjeta de administrador 3x	Luz naranja parpadea 3x
	Pasar tarjeta (nuevo administrador) 1x	Verde
Eliminar Administrador	Pasar tarjeta de administrador 4x	Luz naranja parpadea 4x
	Pasar tarjeta (administrador x) 1x	Verde
Eliminar todos los usuarios	Pasar tarjeta de administrador 5x	Luz naranja parpadea rápidamente
	Pasar tarjeta del administrador 1x	Verde

Durante la configuración, favor pasar la misma tarjeta de administrador.

Función	Comando	LED
Salir de Configuraciones	Pasar tarjeta de administrador 1x o no pasar tarjetas durante 15 segundos	—

PT Programação

Função	Comando	LED
Criar cartão admin	Passar cartão 1x	Verde
Digitar Definições	Passar cartão admin 1x	Laranja

O sistema define o primeiro cartão passado dentro de 60s após o início do sistema como cartão admin.

Depois de terminar as Definições, pode implementar as seguintes funções:

Função	Comando	LED
Registo de utilizador	Passar cartão admin 1x	Piscar laranja 1x
	Passar cartão (utilizador novo) 1x	Verde
Apagar utilizador	Passar cartão admin 2x	Piscar laranja 2x
	Passar cartão (utilizador x) 1x	Verde
Registrar admin novo	Passar cartão admin 3x	Piscar laranja 3x
	Passar cartão (admin novo) 1x	Verde
Apagar Admin	Passar cartão admin 4x	Piscar laranja 4x
	Passar cartão (admin x) 1x	Verde
Apagar todos os utilizadores	Passar cartão admin 5x	Piscar laranja rápido
	Passar cartão admin 1x	Verde

Durante a definição, passe o mesmo cartão admin.

Função	Comando	LED
Sair das Definições	Passar cartão admin 1x ou não passar cartões durante 15 segundos	—

CZ Programování

Funkce	Příkaz	LED
Vytvoření karty administrátora	Kartu projedte 1x	Zelená
Zadání nastavení	Projedte kartu administrátora 1x	Oranžová

Systém vezme první použitou kartu jako kartu administrátora po zapnutí systému do 60 s.

Po zadání nastavení lze použít následující funkce:

Funkce	Příkaz	LED
Přihlášení uživatele	Projedte kartu administrátora 1x	Oranžová kontrolka 1x zabliká
	Projedte kartu (nový uživatel) 1x	Zelená
Smazání uživatele	Projedte kartu administrátora 2x	Oranžová kontrolka 2x zabliká
	Projedte kartu (uživatel x) 1x	Zelená
Registrace nového administrátora	Projedte kartu administrátora 3x	Oranžová kontrolka zabliká 3x
	Projedte kartu (nový administrátor) 1x	Zelená
Odstranění administrátora	Projedte kartu administrátora 4x	Oranžová kontrolka zabliká 4x
	Projedte kartu (administrátor x) 1x	Zelená
Odstranění všech uživatelů	Projedte kartu administrátora 5x	Oranžová kontrolka bude blikat rychle
	Projedte kartu administrátora 1x	Zelená

Během nastavení prosím projedte stejnou kartu administrátora.

Funkce	Příkaz	LED
Ukončení nastavení	Projedte kartu administrátora 1x nebo nebudete moci použít žádná karty do 15 sekund.	—

SK Programovanie

Funkcia	Príkaz	LED
Vytvorenie karty administrátora	Načítanie karty 1x	Zelené
Zadanie nastavení	Načítanie karty administrátora 1x	Oranžové

System akceptuje prvú načítanú kartu 60 sekúnd po zapnutí system ako kartu administrátora.

Po zadaní Nastavení je možné implementovať nasledujúce funkcie:

Funkcia	Príkaz	LED
Vytvorenie používateľa	Načítanie karty administrátora 1x	Oranžové bliknutie 1x
	Načítanie karty (nový používateľ) 1x	Zelené
Vymazanie používateľa	Načítanie karty administrátora 2x	Oranžové bliknutie 2x
	Načítanie karty (používateľ x) 1x	Zelené
Vytvorenie nového administrátora	Načítanie karty administrátora 3x	Oranžové bliknutie 3x
	Načítanie karty (nový administrátor) 1x	Zelené
Vymazanie administrátora	Načítanie karty administrátora 4x	Oranžové bliknutie 4x
	Načítanie karty (adminisrtrátor x) 1x	Zelené
Vymazanie všetkých používateľov	Načítanie karty administrátora 5x	Rýchle blikanie na oranžovo
	Načítanie karty administrátora 1x	Zelené

Počas nastavenia načítajte tú istú kartu administrátora.

Funkcia	Príkaz	LED
Opustenie nastavení	Načítajte kartu administrátora 1x alebo žiadna načítaná karta do 15 sekúnd	—

RU Программирование

Функция	Команда	Свет
Создать админ карты	Считать карту 1х	Зеленый
Ввести настройки	Считать админ 1х	Оранжевый

Система считает первую карту после включения системы в течение 60 секунд, чтобы быть картой админа.

После входа в Настройки, применимы следующие функции:

Функция	Команда	Свет
Зарегистрировать пользователя	Считать карту админа 1х	Оранжевый свет 1х
	Считать карту (новый пользователь) 1х	Зеленый
Удалить пользователя	Считать карту админа 2х	Оранжевый свет 2х
	Считать карту (пользователь x) 1х	Зеленый
Зарегистрировать новый админ	Считать карту админа 3х	Оранжевый свет 3х
	Считать карту (новый админ) 1х	Зеленый
Удалить админ	Считать карту админа 4х	Оранжевый свет 4х
	Считать карту (админ x) 1х	Зеленый
Удалить всех пользователей	Считать карту админа 5х	Быстрый оранжевый свет
	Считать карту админа 1х	Зеленый

Во время настроек, пожалуйста, считывайте одну и ту же карту админа.

Функция	Команда	Свет
Покинуть настройки	Считать карту админа 1х или не считывайте никакие карты в течение 15 секунд	—

ABB-Welcome

NO Programmering

Funksjon	Kommando	Lys
Opprett admin-kort	Dra kortet 1x	Grønn
Angi innstillinger	Dra admin-kortet 1x	Oransje

Systemet vil angi det første kortet som dras etter oppstart av systemet innen 60 sek. som admin-kortet.

Etter at innstillingene er angitt, kan følgende funksjoner legges inn:

Funksjon	Kommando	Lys
Melde inn bruker	Dra admin-kortet 1x	Oransje blink 1x
	Dra kortet (ny bruker) 1x	Grønn
Slette bruker	Dra admin-kortet 2x	Oransje blink 2x
	Dra kortet (bruker x) 1x	Grønn
Melde inn ny admin	Dra admin-kortet 3x	Oransje blink 3x
	Dra kortet (ny admin) 1x	Grønn
Slette Admin	Dra admin-kortet 4x	Oransje blink 4x
	Dra kortet (admin x) 1x	Grønn
Slette alle brukere	Dra admin-kortet 5x	Oransje rask blinking
	Dra admin-kortet 1x	Grønn

Dra det samme admin-kortet under innstillingene.

Funksjon	Kommando	Lys
Avslutt innstillinger	Dra admin kort 1x eller ingen kort dratt innen 15 sekunder	—

Service

For European Union countries, please contact:

ABB S.p.A. - Viale dell'Industria 18, 20010 Vittuone (MI), Italy

For Non-EU countries, please contact:

ABB Genway Xiamen Electrical Equipment CO., LTD.

No.7 Fangshan South Road, Xiang An, Xiamen, Fujian 361000, China

<http://new.abb.com/low-voltage/products/residential-products/door-communication>